



PHOTO ALAIN DION

Développement durable
Waterloo en
monde action

PAGES 4 ET 5

Opération Façades
Opération
charme

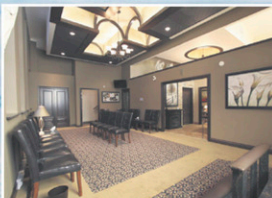
PAGE 6



PHOTO ALAIN DION

Depuis quatre générations

Nous vous accueillons dans une ambiance chaleureuse et réconfortante où tout a été pensé pour votre confort et votre quiétude



Nos services :
Arrangements funéraires préalables/Chapelle
Columbarium/Aquamation/Crémation



EN EXCLUSIVITÉ
au Québec

Faites le choix de l'aquamation
sans feu, sans pollution.
Plus économique que la crémation par le feu.

Une alternative pour rendre hommage
à nos proches avec respect et douceur,
tout en prenant soin de l'environnement.

Voyez la vidéo explicative au www.aquamation.ca

Résidence funéraire de Waterloo
5140, rue Foster, Waterloo • 450 539-5551

Complexe funéraire de Granby
60, boul. Pie-IX, Granby • 450 777-1414

150^e ANNIVERSAIRE

Waterloo à la croisée des chemins



JÉRÔME SAVARY

jerome.savary@lavoixdelest.ca

La locomotive a longtemps marqué l'histoire de Waterloo. Les voies ferrées ont aujourd'hui laissé leur place aux pistes cyclables. Riche d'un passé faste marqué par de nombreuses industries et hôtels somptueux, Waterloo se tourne désormais vers la bicyclette et ses attraits naturels pour se distinguer. Résolument de son temps, la municipalité s'apprête à fêter le 150^e anniversaire de sa création tout au long de l'année 2017, fière de son identité singulière.

À l'entrée des Cantons-de-l'Est, Waterloo se trouve au carrefour des pistes cyclables L'Estriade et La Campagnarde sises à même les anciennes voies ferrées. Cette situation particulière est une opportunité dont la Ville est tout à fait consciente. Cette image de « carrefour vélo » sera soulignée en 2017, car elle rappelle l'âge d'or de la ville. Au début du XIX^e siècle, le « carrefour ferroviaire » faisait de Waterloo une ville où il y avait davantage d'emplois que de citoyens, rappelle Philippe St-Denis, responsables des fêtes du 150^e à la Ville de Waterloo.

À cette époque marquée par la Révolution industrielle, la municipalité de 4400 habitants est alors le lieu de résidence de riches Anglais; les maisons cosues foisonnent et le boulot ne manque pas.

Depuis, beaucoup d'eau a coulé dans la rivière Yamaska et le lac Waterloo. Des années plus difficiles au point de vue économique, marquées par de nombreux incendies qui ont redessiné la ville, ne l'empêchent pas de regarder devant elle avec ambition.

« Nous voulons redorer l'image de la ville », avance M. St-Denis.

LE 150^e DE TOUTE UNE COMMUNAUTÉ

En vue des festivités du 150^e, tous les Waterlois sont mis à contribution. Ainsi, deux 5 à 7 organisés au début de l'été

ont permis de recueillir des idées promues par des citoyens. L'une d'elles permettra de célébrer Waterloo à travers les 140 autres Waterloo existant dans le monde entier.

Les organismes communautaires ou sans but lucratif de Waterloo ont aussi été interpellés par la Ville afin qu'ils contribuent aux festivités.

Cette proximité de l'administration municipale avec ses citoyens, organismes et commerçants est au cœur des célébrations. « La Ville est fière de cette proximité, indique le responsable des fêtes du 150^e. Nous voulons profiter de l'occasion pour mieux connaître les belles réalisations existantes [sur notre territoire] afin d'en faire davantage la promotion. »

Le slogan municipal « Waterloo, partenaire de vie » prend alors tout son sens, estime M. St-Denis.

Bref, le remue-méninges bat son plein pour mettre plus que jamais Waterloo sur la map en 2017. Et tout ce beau monde a jusqu'au 14 octobre pour suggérer à la Ville des propositions d'activités.

« LANCER L'ANNÉE EN FORCE »

Les festivités débuteront officiellement le jeudi 5 janvier 2017, lors d'une première activité dont les détails sont tenus encore secrets, comme les autres événements d'ailleurs.

Beaucoup de choses restent à finaliser, mais le responsable se veut rassurant. « On veut lancer l'année en force », souligne M. St-Denis.

Nous connaissons toutefois les lieux où se dérouleront les nombreuses festivités associées au 150^e: le centre-ville, le parc du Centenaire, le nouveau parc Artria (situé derrière le kiosque d'information) et la plage sont des endroits incontournables où il fera bon festoyer.

Les festivités waterloises, synchronisées avec le 150^e du Canada, souligneront cette concordance à l'occasion, entre autres, du 1^{er} juillet.

L'apothéose des festivités sera atteinte lors de la Semaine du 150^e de Waterloo, probablement à la mi-juillet. À cette occasion, des activités seront organisées



En 2017, Waterloo se paie la traite à l'occasion de son 150^e anniversaire. La municipalité en profitera pour rappeler qu'elle est un important « carrefour vélo » et qu'elle mise sur de formidables attraits, tel son lac. — PHOTO ALAIN DION

chaque jour. « Ce sera le moment phare des fêtes », indique M. St-Denis.

FIERTÉ

Riche de son histoire et déterminée à se présenter sous ses plus beaux atours, la Ville de Waterloo est fière d'être rendue là où elle est. « Nous voulons rappeler à tous les Waterlois, et aux autres, le sentiment de fierté qui nous anime, dit M. St-Denis. Par exemple, il y a de quoi être fière, pour une ville de moins de 5000 habitants, d'accueillir sur son territoire plus

de 60 organismes communautaires. »

Ville tournée vers le vélo, à échelle humaine, Waterloo — qui a reçu en 1996 le titre de « capitale canadienne du vélo » (selon erudit.org) — regarde vers l'avenir avec assurance. Dotée d'un riche héritage, elle souhaite également s'associer avec des industries innovantes, liées au développement écologique et durable.

Pas de doute, Waterloo est sur de bons rails. Les activités seront annoncées au courant de décembre sur le site Internet et la page Facebook de la municipalité.

À PARTIR DE
159 000\$

carregince.com

FIÈRE DE CONTRIBUER AU DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL DE WATERLOO!

GRUPE IMMOBILIER REJEANGINCE

BUREAU DES VENTES OUVERT 7 JOURS SUR 7
1, rue Gince, Waterloo 450 539-0370

88

CIRCUIT PATRIMONIAL

Riches résidences et grands hôtels

JÉRÔME SAVARY

jerome.savary@lavoixdelest.ca

Quand les trains de la *Stanstead, Shefford & Chambly Railroad* s'arrêtent à la gare terminus de Waterloo, en 1861, la ville est à l'orée de son âge d'or, qui durera 30 ans. La municipalité, fière de son passé de capitale administrative du comté de Shefford, propose maintenant aux curieux un circuit patrimonial pédestre ou cyclable en 42 étapes. Au printemps prochain, celui-ci sera d'ailleurs disponible en application mobile.

Ce riche héritage anglo-britannique fait la fierté de la municipalité. « C'est rare pour une ville de cette taille — 11 km carrés — de pouvoir compter sur autant de beaux bâtiments aussi bien conservés », confirme Stéphanie Morin, directrice de Tourisme Waterloo.

Réparties le long des rues de la Cour, Western, Clark et Foster, ces riches maisons bourgeoises du XIX^e siècle sont encore habitées par des propriétaires privés. Devant chacune d'elle, une plaque d'interprétation en cuivre rappelle l'histoire de la demeure et de ses anciens occupants.

« Le roi du chemin de fer au Canada — ainsi était surnommé Asa Belknap Foster — s'était établi à Waterloo », rappelle M^{me} Morin. Le sénateur Foster a été le maître d'œuvre de la *Stanstead, Shefford & Chambly Railroad*, et a rapidement fait fortune. Il souhaitait faire de Waterloo la plaque tournante du réseau ferroviaire du Québec.

Homme public alors le plus en vue de la région, M. Foster a fait construire le manoir Maplewood (1864), situé au sommet d'une colline dominant Waterloo, rue Clark. Cette demeure, qui a été la sienne, est devenue un hôtel prestigieux. Récemment rénové de A à Z et présentement en vente, le manoir est un incontournable du circuit patrimonial.

Comme Asa Belknap Foster, d'autres notables de la région viendront s'installer à Waterloo. « Avec l'arrivée du train, beaucoup de gens riches, en

grande majorité anglophones, se sont fait construire de grandes et belles maisons à Waterloo », indique la directrice de Tourisme Waterloo.

« Dans la rue de la Cour, comme dans la rue Western, on se sent dans un autre monde, ajoute-t-elle. Ces rues ont gardé leur cachet d'antan. »

Au 700 rue Western, marcheurs et cyclistes peuvent s'arrêter devant le Manoir Parmelee vendu récemment. Érigé en 1874, le manoir a été la résidence de Garner Stevens, banquier, agent de la British American Land Company et... pressé d'aller à son travail! Souhaitant ainsi se rendre plus rapidement de l'autre côté de la rivière, M. Stevens a fait ériger un pont au-dessus de la Yamas-ka — le pont Stevens —, permettant aux piétons d'accéder directement à la rue Foster.

« Au centre-ville, de nombreux incendies ont eu raison de quelques belles résidences, dont l'Hôtel Canada, qui se trouvait à l'emplacement de l'actuel stationnement du Dollarama », mentionne Stéphanie Morin.

BALADO-DÉCOUVERTE

Ce parcours historique prendra bientôt une dimension interactive grâce à l'ajout de l'application mobile BaladoDécouverte. « Ce projet permet d'arrimer patrimoine et technologie », indique M^{me} Morin.

Munis de votre téléphone intelligent ou de votre tablette, vous pourrez ainsi en apprendre davantage sur le Waterloo de la fin du XIX^e et sur ses prestigieux bâtisseurs. Et ce, gratuitement, à compter du printemps prochain.

Près du pont Stevens, le kiosque touristique est le point de départ suggéré du circuit patrimonial. C'est aussi l'endroit où on peut se procurer la carte du circuit.

Le nouveau parc Artria, qui jouxte le kiosque, permet aussi d'admirer trois sculptures permanentes et quatre temporaires, installées cet été lors des travaux d'aménagement du parc.

Misant sur son lustre d'antan, Waterloo continue d'innover. Asa Belknap Foster n'en serait pas peu fier.



L'actuelle Maison de la Culture, située au 441, rue de la Cour, occupe l'ancien temple maçonnique. Elle est l'une des 42 étapes du circuit patrimonial de Waterloo. — PHOTO ALAINDION

La Tête à Papineau Concept Beauté

**COIFFURE
POUR TOUTE
LA FAMILLE**

- Pose d'ONGLES acrylique, résine et gel u.v.
- MAQUILLAGE personnalisé
- Vente de PRODUITS et accessoires de coiffure
- EXTENSION DE CILS par notre technicienne certifiée Innova Cils
- MASSOTHÉRAPIE : réflexologie, drainage lymphatique, soins psychocorporels, biomagnétisme médical, myothérapie



5211, rue Foster, Waterloo 450 920-1026



Avec ou sans rendez-vous

Julie, massothérapeute,
Valéry, pose de cils et
Anik, coiffeuse
styliste et propriétaire

*Nouvelle administration
Restaurant familial depuis trois générations*

Pizza		Sous-Marins
Poulet BBQ		Pâtes fraîches
Côtes Levées		Brochettes
Gyros		Crevettes...

*Resto-bar, terrasse et livraison
5765 Foster, Waterloo · 450 539-3181*

5099917

LOCAUX À LOUER Waterloo

(5480, boul. Industriel) - Ancienne usine Raleigh



À 3 minutes de l'autoroute 10

Très bien situés, rénovés (isolation, toit, revêtement et +)

À partir de 3\$/pi ca/an

De 5 000 à 100 000 pi ca disponibles

PLUSIEURS POSSIBILITÉS

(Commercial- Industriel - Quais de déchargement - Portes au sol - Grande cour ext. et +)

819 740-9291

5103066

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Waterloo passe à



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Si la vision à long terme de la municipalité fait état de projections jusqu'en 2035, le plan, lui, ciblera des actions à réaliser par tranches de cinq ans, soit jusqu'en 2021. La plupart de ces actions seront réalisables par la Ville. «Ce sont souvent des gestes pour lesquels on n'a pas besoin de l'accord d'un ministère qui ralentit le processus», précise l'élu.

Comment faire du Waterloo de demain un lieu où il fait bon vivre tout en étant visionnaire? C'est dans cette optique que la municipalité a présenté tout récemment son Plan d'action de développement durable (PADD).

La réflexion s'est articulée autour de trois orientations pour lesquels une quinzaine d'objectifs et une soixantaine d'actions ont été identifiés. «Il faut se demander si nos actions ont un impact sur la qualité de vie des gens, sur l'environnement, sur l'aspect socioéconomique», réfléchit tout haut le maire Pascal Russell.

UNE MUNICIPALITÉ PLUS VERTE

D'abord, Waterloo se veut à l'avant-garde en limitant son empreinte des énergies fossiles et sa consommation d'énergie, notamment en électrifiant ses transports.

La diminution de la consommation d'eau fait également partie des préoccupations. Pour y parvenir, on songe notamment à subventionner l'acquisition de toilettes à faible débit ou de barils récupérateurs d'eau de pluie, à installer des compteurs d'eau dans les institutions, commerces et industries, de même qu'à donner naissance à une patrouille bleue.



«Il faut se demander si nos actions ont un impact sur la qualité de vie des gens, sur l'environnement, sur l'aspect socioéconomique», souligne le maire de Waterloo, Pascal Russell. — PHOTO ALAIN DION



Transport collectif vers GRANBY!

WATERLOO • SHEFFORD → DIRECTION GRANBY

Lundi au vendredi	7h00	8h00*	11h30*	12h30*
Samedi		8h45		12h30*
Dimanche		9h15*		12h30*

* Peut varier selon la demande

GRANBY → DIRECTION WATERLOO • SHEFFORD

Lundi au mercredi	14h30*	15h30*	16h30*	17h45	
Jeudi et vendredi	14h30*	15h30*	16h30*	17h45	21h15
Samedi et dimanche			16h00*	17h15	

* Peut varier selon la demande

POINT D'EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT

Waterloo :	Arena, Restaurant L'Express, Metro Lussier et autres endroits selon la demande
Shefford :	Selon la demande
Warden :	Mairie de Warden
Granby :	Tous les lieux publics
Cowansville :	Pour rendez-vous médicaux seulement

TARIFICATION EN VIGUEUR LE 1^{er} JANVIER 2016

Passe :	110\$ / mois
Étudiant du Cégep :	65\$ / mois
Passage :	5,70\$ / livret de 6 passages 31\$

Pour toute information complémentaire n'hésitez pas à nous contacter ou visitez notre site web : www.haute-yamaska.ca

**POUR MIEUX RÉPONDRE
À VOS BESOINS
NOUVEAUX HORAIRES
FLEXIBLES DE JOURS, DE
SOIRS ET FIN DE SEMAINE**

450 539-4515
www.haute-yamaska.ca
5401, rue Foster, Waterloo
(Québec) JOE 2N0

5097925

l'action

Le transport actif occupe aussi une place importante dans le plan de développement durable, alors qu'on souhaite augmenter de 10% la proportion de citoyens qui se rendent à pied au travail. Parmi quelques initiatives retenues, notons la mise en place du trottibus, l'ajout de supports à vélos en des lieux stratégiques et l'amélioration de la signalisation sur les pistes cyclables. D'ailleurs, chaque nouvelle artère aménagée en ville compte sa piste multifonctionnelle. Waterloo compte déjà 15 kilomètres de circuits sur les 11 km carrés que compte sa superficie.

«C'est un projet de communauté. Le but de cet exercice-là, c'est que la population tout entière se l'approprie et qu'on atteigne nos cibles»

— Pascal Russell, maire

«On a reçu du programme fédéral PIC 150 un 125 000\$ supplémentaire pour agrandir notre réseau. Notre vœu est de boucler le parcours», souligne M. Russell.

Le plan prévoit aussi la sensibilisation de la population aux milieux naturels de la municipalité. Des panneaux d'interprétation autour du lac Waterloo, la mise en valeur du barrage et la création d'un centre d'interprétation de la nature font partie des actions à poser par le Service des loisirs d'ici cinq ans.

Enfin, pour réduire la quantité de déchets produite par les citoyens, la Ville compte subventionner le vermicompostage, promouvoir le compostage et assister la MRC dans la mise en place d'un projet pilote pour collecter les matières organiques.

Le PADD jongle également avec l'idée d'offrir l'accès à des subventions aux commerces afin qu'ils passent à l'éclairage DEL.

FAVORISER L'ÉCONOMIE LOCALE

Un deuxième axe du plan d'action vise à positionner Waterloo comme pôle



Chaque nouvelle artère aménagée en ville compte sa piste multifonctionnelle. En conséquence, Waterloo compte déjà 15 kilomètres de circuits sur les 11 km carrés que compte sa superficie. — PHOTO ALAIN DION

économique concurrentiel régional. En embellissant les entrées de la ville, en promouvant les commerces locaux, en organisant une fête du vélo et en créant un circuit patrimonial, la municipalité souhaite renforcer son identité économique.

La prochaine année sera par ailleurs dédiée à l'étude de la possibilité de tenir un marché public au centre-ville. Celui-ci agirait à titre de vitrine pour les entreprises locales. Un commissaire commercial pourrait être désigné l'an prochain, alors qu'on se penchera sur des incitatifs pour attirer de nouveaux types de commerces en ville. De nouveaux jardins communautaires pourraient aussi voir le jour.

Le développement du parc industriel fait aussi rêver la Ville, qui devrait engager un commissaire industriel d'ici la fin de l'année. Selon le PADD, le parc pourrait être développé en vertu des principes

d'écologie industrielle. Dans un monde idéal, quatre entreprises pourraient se greffer à l'initiative.

UN MILIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

Le troisième et dernier axe du PADD touche la vie en communauté, alors que Waterloo souhaite garder ses jeunes espoirs dans son giron, favoriser la fibre bénévole de ses résidents et encourager une cordiale cohabitation entre ses citoyens anglophones et francophones.

On mettra également sur une stratégie de communication pour mieux informer les citoyens. L'installation de quatre panneaux numériques dans des secteurs névralgiques de la ville, l'embauche d'un agent de communication et la création d'une infolettre municipale figurent parmi les actions proposées pour y parvenir. «Un des plus gros enjeux, c'est de rejoindre tout le monde parce que personne

n'utilise les mêmes moyens de communication. Il y en a qui vont sur les médias sociaux, d'autres qui lisent les journaux ou qui écoutent la radio, constate M. Russell. Le défi est de trouver l'outil qui va nous permettre de communiquer avec les gens.»

Pour l'élu, le PADD constitue un «beau legs» destiné à la prochaine administration municipale, mais aussi à la population et aux organismes du milieu, sondés l'hiver dernier dans le cadre de consultations, de forums et de groupes de discussions. «C'est un projet de communauté, souligne fièrement le maire Pascal Russell. Le but de cet exercice-là, c'est que la population tout entière se l'approprie et qu'on atteigne nos cibles. C'est ambitieux, mais c'est réalisable.»

«On a du pain sur la planche, mais on aime ça de même!», renchérit-il, sourire aux lèvres.

laVoixdel'Est

LAVOIXDELEST.CA
76, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9L4

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE
LOUISE BOISVERT

DIRECTEUR PRINCIPAL, VENTES
SYLVAIN DENAULT

DIRECTEUR PRINCIPAL,
MARKETING
CHRISTIAN MALO

DIRECTRICE VENTES
ET PROMOTION
SOPHIE THIBAUDEAU

DIRECTEUR VENTES
ET CAHIERS SPÉCIAUX
ALAIN LECLERC

RÉDACTION
450 375-4555, OPTION 3

PUBLICITÉ
450 375-4555, OPTION 5

PETITES ANNONCES
450 375-8888

ABONNEMENTS
450 375-4555, OPTION 2

CAHIER SPÉCIAL LA VOIX DE WATERLOO

COORDINATION - MARC GENDRON, DIRECTEUR DE L'INFORMATION

COORDINATION RÉDACTIONNELLE - ISABELLE GABORIAULT

TEXTES - JÉRÔME SAVARY, ANTOINE LACROIX,
MARIE-ÈVE MARTEL ET KARINE BLANCHARD

COUVERTURE ET MISE EN PAGES - VÉRONIQUE TREMBLAY

COORDINATION PUBLICITAIRE - CHRISTIAN MALO

PUBLICITÉ - MARIE-CLAUDE TÉTREAU ET MICHAËL GINGRAS



La rue Principale de Waterloo est appelée à changer de visage au fil des prochains mois. — PHOTO ALAIN DION

OPÉRATION FAÇADES

Mission: revamper le centre-ville

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

La Ville de Waterloo poursuit ses actions pour revitaliser son centre-ville. Cette fois, elle crée le programme Opération Façades pour inciter les propriétaires de ce secteur à embellir l'aspect extérieur de leur commerce ou édifice résidentiel.

« On veut créer un mouvement et rendre le centre-ville plus attrayant en lui faisant une beauté. On souhaite qu'une vitalité se dégage et que ce soit beau du début à la fin de la rue », confie Stéphanie Morin, directrice de

Tourisme Waterloo et chargée de projet.

Si les propriétaires du centre-ville respectent les conditions d'admissibilité, ceux-ci pourraient profiter d'une aide financière pouvant atteindre 10 000 \$ de la part de la municipalité. En contrepartie, ceux-ci devront s'engager à injecter au moins 10 000 \$ dans les travaux. « On a statué à savoir que le montant de l'aide financière maximale auquel peut avoir droit le propriétaire d'un immeuble admissible est de 33 % des coûts des travaux, sans toutefois dépasser 10 000 \$ par bâtiment principal », explique la chargée de projet.

« De cette façon, les gens feront quand même des travaux importants. On ne voulait pas que de petits changements mineurs. On souhaite

que ça se remarque », souligne Stéphanie Morin.

Au total, la municipalité prévoit une enveloppe de 50 000 \$ par année au projet. Le programme prendra fin le 31 décembre 2017. « On souhaiterait donc aider au moins cinq propriétaires par année », précise-t-elle.

BONNE RÉPONSE DES PROPRIÉTAIRES

Jusqu'à présent, M^{me} Morin est très satisfaite de la réponse des gens du centre-ville. « Ils sont intéressés par le projet. C'est certain qu'une aide comme ça vient en convaincre certains de faire le pas pour des rénovations. Il y en a qui les prévoyaient pour plus tard, mais ils ont décidé de les devancer grâce à ce coup de pouce », indique-t-elle.

Pour l'instant, elle est en mesure de confirmer que la Maison florale de Waterloo subira une métamorphose. « Les autres sont en pourparlers ou en train de faire approuver les travaux par la Ville, responsable de délivrer les permis », ajoute-t-elle.

« Ça va être tellement beau, se réjouit Stéphanie Morin. Ça faisait un bon moment qu'il n'y avait pas eu de changement et là, ça va avoir un look pas mal moderne. »

Les orientations du prochain conseil municipal décideront si le projet sera reconduit après les élections de 2017. « Pour le conseil actuel, c'était très important de revamper le centre-ville. On verra si ça se poursuivra », conclut la directrice de Tourisme Waterloo.

« EN MÉMOIRE
DE TA CRÉATIVITÉ »

- Ta meilleure amie -

CÉLÉBREZ LA VIE
À L'IMAGE
DE L'ÊTRE CHER
AVEC NOS SERVICES
PERSONNALISÉS

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
5034, RUE FOSTER, WATERLOO 450 539-1606 1 888 730-6666 FAMILLEBESSETTE.COM

Publireportage

Surplus Malouin – Home Hardware : Riche de 70 ans d'histoire!

L'entreprise waterloise Surplus Malouin – Home Hardware célèbre cette année son 70^e anniversaire. Au fil des décennies, le commerce a bâti sa renommée sur la qualité de son service, le savoir-faire de son équipe, la diversité de ses matériaux pour tous vos projets intérieurs et extérieurs, allant de la construction en passant par l'entretien et la décoration!



François Dextrateur

De 1946 à aujourd'hui

Fondée en 1946 par M. Roma Malouin, Surplus Malouin – Home Hardware fut l'une des premières entreprises dépositaires de machinerie agricole au Québec. En 1973, ses fils, Yves et Jacques, prennent la relève. Désireux de prendre de l'expansion, ceux-ci font l'acquisition de nouveaux locaux et terrains et changent de bannière à quelques reprises. Malheureusement, le 15 août 2002, un incendie ravage entièrement la quincaillerie du 6400 Foster. En 2004, adhérant au groupe pan-canadien Home Hardware, Yves et Francine Malouin reconstruisent le bâtiment principal.

Trois succursales

Reconnu dans la région à titre de centre de rénovation et de commerce de détail spécialisé dans les surplus d'entrepôts, Surplus Malouin - Home Hardware possède maintenant trois succursales situées à Waterloo, Granby et

Farnham. Son actuel propriétaire, M. François Dextrateur, a à cœur de répondre aux attentes de la clientèle et de faire croître l'entreprise.

À l'écoute de la collectivité

L'implication sociale de M. Dextrateur est également à souligner et il se fait un plaisir de redonner aux membres de la collectivité tant à des organismes culturels que sportifs et communautaires tels que le Défi Touskiram, le Symposium Waterloo et l'art d'aimer, Centraide, les Maroon's, le projet La Machinerie de l'imaginaire de Catherine Trudeau, etc. Solidement implanté dans le paysage commercial waterlois depuis 70 ans, le centre de rénovation Surplus Malouin – Home Hardware est là pour rester encore longtemps. Devenue une véritable institution pour la population régionale, l'entreprise peut d'ailleurs espérer que les enfants de M. Dextrateur, qui sont les arrière-petits-enfants de Roma Malouin, prendront la relève dans une décennie ou deux!



COUPE D'AUTOMNE DES RÉSULTATS SUPÉRIEURS, DE PLUS GROSSES ÉCONOMIES

SUPER ACHAT

HUSQVARNA 455 Rancher

479,99 \$
PDSF COURANT 599,99 \$



**SUPER ACHAT
CARACTÉRISTIQUES
DES SCIES :**

- Moteur X-Torq®
- Air Injection®
- Low Vib®
- Vilebrequin 3 pièces
- Smart Start®



SUPER ACHAT

HUSQVARNA 445 | 383,99 \$ | PDSF COURANT 479,99 \$



SUPER ACHAT

HUSQVARNA 435 | 311,99 \$ | PDSF COURANT 389,99 \$

*Demandez-nous tous les détails et les modèles admissibles. Offres valables seulement chez les concessionnaires Husqvarna indépendants locaux participants, du 15 septembre au 30 décembre 2016



Heures d'ouverture
Lundi au mercredi, 8 h - 17 h 30
Jeudi et vendredi, 8 h - 20 h
Samedi, 8 h - 17 h
Dimanche, 9 h - 15 h



**6400, rue Foster, Waterloo
450 539-3722**

f Trouvez-nous en ligne

*Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles en succursale



**Clôtures
LAPLUME**
2014

**Relocalisé à Waterloo
pour encore mieux
vous servir.**

www.clotureslaplume.com 450 539-0990 | 450 292-5773
380, rue Bernard, Waterloo

f 5089560

**RÉCOMPENSEZ VOS YEUX AVEC LA
PAIRE PARFAITE**

2^e PAIRE
DE VERRES
À PARTIR DE
SEULEMENT
50\$



Promotion applicable sur verres sélectionnés à l'achat de deux montures. Certaines conditions s'appliquent. Détails en clinique.

OPTO
RÉSEAU

DRE PAULINE LUSSIER, OPTOMÉTRISTE
4545, rue Foster, Waterloo
450.539.3555

5100901

ATELIER MÉCANIQUE

GSL

» Services offerts sur les marques / « Services offered on brands »

**Audi | BMW | Mercedes | Mini Cooper
Volkswagen | Porsche | Smart**

» Entretien et réparation / « Maintenance and repair »

» Climatiseur, vente de pneus / « Air conditioning, tire sales »



Propriétaires: Érik Collin, Steve Lavertu et Samuel Lavertu

360, rue Bernard, Waterloo | 450 539-0730
Sans frais 1 877 539-0009 | ateliergsl.com

5098183

L'ancienne usine Raleigh fait peau neuve



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

L'ancienne usine de la compagnie de vélo Raleigh a fait peau neuve dans les derniers mois pour accueillir différentes entreprises qui souhaiteraient y louer un espace.

L'usine, qui a fermé définitivement ses portes en juillet 2014, a été rachetée par Michael Laroche. Raleigh Canada fabriquait et assemblait des vélos sur une base saisonnière depuis plus de 30 ans, à Waterloo.

Depuis, il a procédé à toutes sortes de rénovations pour permettre à d'autres entreprises de s'y installer. « Il a fallu décontaminer le site, parce qu'il restait des traces de produits utilisés par Raleigh, explique-t-il. Par la suite, il y avait des travaux à faire pour moderniser l'intérieur, ce qui

est presque complété. Le toit et l'isolation ont tous été refaits. »

Déjà, deux entreprises y ont installé leurs pénates : JMS International Packaging et Plastirep inc. Elles utilisent près de la moitié de l'espace utilisable. D'autres sont à venir. « Je trouve ça important que le bâtiment puisse être encore utilisé. Ça fait rouler l'économie de Waterloo. C'est d'ailleurs ce qui m'a motivé lors de l'achat », affirme-t-il.

L'usine de près de 152 000 pieds carrés offre plusieurs possibilités aux gens intéressés. « Les personnes qui voudraient s'y installer n'ont qu'à me faire signe — il y a plusieurs annonces sur divers sites Internet — et je peux faire en sorte de répondre à leurs besoins », lance l'entrepreneur, qui a procédé à l'achat du bâtiment en août 2015.

« Je l'avais visité par le passé et je n'étais pas intéressé. Finalement, je me suis rendu compte que ça renfermait un bon potentiel. C'est bien situé, à l'entrée de la ville, et ça peut être attirant pour les compagnies », conclut Michaël Laroche.



L'ancienne usine Raleigh, qui a fermé définitivement ses portes en juillet 2014, a été rachetée par Michael Laroche. — PHOTO ALAIN DION

**LE BISTRO
FOSTER**
NOTRE BOUFFE, VOTRE VIN
5176, RUE FOSTER, WATERLOO QC JOE ZNO

SPÉCIAUX DU SOIR DÈS 17 H

JEUDI • BAR À PÂTES
VENDREDI • MOULES + FRITES À VOLONTÉ
DIMANCHE • SOIRÉE DES DAMES

BRUNCH À VOLONTÉ
DERNIER DIMANCHE DU MOIS
SPÉCIAUX DU MIDI
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI

APPORTEZ
VOTRE VIN

WWW.BISTROFOSTER.COM
450.920.1616



5098747



La Ville de Waterloo veut être à la fine pointe de la technologie. PHOTO FOURNIE PAR DENISE LAUZIÈRE

Waterloo, ville intelligente



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

Éclairage au DEL. Écrans électroniques pour la diffusion d'information. Bornes de recharge pour véhicules électriques. La Ville de Waterloo a plusieurs projets dans ses cartons afin d'être à la fine pointe de la technologie et ainsi se démarquer.

Le projet de Technologie de l'information et de la communication (TIC) comporte plusieurs phases, dont celle de doter Waterloo d'un outil pouvant informer les citoyens rapidement peu importe où ils sont. « C'est important de se doter de ces outils-là, que ce soit pour les ordures, le déneigement, les informations importantes, un avis d'ébullition. Il faut que les gens puissent avoir accès à ces informations-là. Et aujourd'hui, qui n'a pas un téléphone intelligent? C'est le défi qu'on se donne », explique Pascal Russell, le maire de Waterloo.

La firme Cima+ a été mandatée pour aider la Ville à préparer un devis d'appel d'offres afin de « trouver un intégrateur qui va nous communiquer tous les programmes intelligents disponibles sur le marché afin qu'on puisse avoir un réseau qui va répondre aux exigences des citoyens », précise le maire.

Grâce à ces outils, les transactions en ligne seront possibles. Déjà, les citoyens peuvent s'inscrire aux programmes offerts par le Service des loisirs sur Internet. Les élus veulent bonifier cette offre pour permettre, par exemple, aux citoyens de demander un permis pour une vente de garage. Cela désengorgerait le service d'urbanisme et permettrait de répondre plus rapidement aux Waterlois, précise le maire.

Dans le but de faire rayonner Waterloo, ses attraits et ses commerçants, les élus veulent mettre en place le Wicatr. Cette application cellulaire offrira une expérience de vente, d'information touristique, de transport et de communication en situant l'emplacement physique des utilisateurs. « Tu pourrais recevoir un message sur ton cellulaire qui dit "Bonjour, vous êtes à Waterloo et vous êtes dans le périmètre du circuit du patrimoine. Êtes-vous intéressés à faire une visite guidée?" En disant oui, tu saurais où commencer le circuit », cite en exemple M. Russell.

Toujours dans l'optique de renseigner la population, la Ville de Waterloo projette l'installation de quatre écrans électroniques au printemps 2017. « On en mettrait aux artères principales, aux lieux de rassemblement ou aux intersections très prisées, explique le maire. Si la Ville doit passer un message urgent pour un bris d'aqueduc ou une évacuation en raison d'un sinistre, on pourra utiliser ce système-là. »

Ces écrans coûteront entre 30 000 \$ et 50 000 \$ chacun en fonction de leur grandeur.

BORNES DE RECHARGE ÉLECTRIQUE

Les véhicules électriques sont en vogue et Waterloo a l'intention d'être une ville où les propriétaires auront accès à des bornes de recharge de niveau deux, c'est-à-dire qu'il y faut entre deux à trois heures pour faire le plein d'énergie. Elles seront notamment installées au kiosque d'information touristique, à l'aréna et à la plage municipale.

« Ça vaut la peine d'investir, parce que le gouvernement du Québec voudrait augmenter la flotte de 100 000 nouveaux véhicules électriques. Il faut se donner les infrastructures nécessaires pour pouvoir répondre aux besoins », dit M. Russell.

Il en coûtera environ 30 000 \$ par borne. L'achat sera prévu au prochain budget pour en faire l'installation en 2017.

La Ville de Waterloo possède d'ailleurs deux véhicules électriques, soit celui du département d'urbanisme et le camion du Service des travaux publics, un achat de 54 000 \$.

Si plusieurs de ces projets se réalisent dans les mois à venir, voire au cours des prochaines années, certains sont en voie d'être terminés. Par exemple, Internet a été déployé gratuitement dans plusieurs espaces communs de Waterloo.

La Ville est également sur le point de terminer l'installation de son nouvel éclairage au DEL. Tous les lampadaires ont été remplacés, ce qui réduira de plus de 60 % sa consommation d'énergie. Cela représente une économie de plus de 44 000 \$ annuellement. Le nouveau système a coûté 734 000 \$. Hydro-Québec a offert une subvention de 44 115 \$. Des modules pourront même être ajoutés pour contrôler l'intensité de la lumière la nuit, ce qui créera une économie supplémentaire.

« C'est un dossier qui va évoluer à travers les années, dit Pascal Russell au sujet du vaste projet. On va mettre en place une base solide qui va permettre à ceux et celles qui prendront les postes de continuer cette démarche-là. »

LES DÉPANNEURS
BONI SOIR
TOUJOURS PRÈS DE VOUS

LES ENTREPRISES B.W. GAUMOND INC.
Chez nous, il y a beaucoup d'amour dans tout ce que nous cuisinons

17, rue Lewis Est, Waterloo
450 539-0475

Pensez à votre buffet pour le temps des fêtes

VENEZ FAIRE VOS PROVISIONS :

- Pâté au poulet ou au saumon
- Pâté mexicain
- Tourtière

5101357

Coiffure
Majik

Pour une coupe, coloration ou mise en plis, appelez-nous!

Mardi 9 h - 17 h Vendredi 9 h - 19 h
Mercredi 10 h - 19 h Samedi 10 h - 13 h
Jeudi 9 h - 17 h Wi-Fi gratuit disponible

6085, rue Foster, Waterloo
450 539-2828

5100776

NOUS POUVONS REPRENDRE VOTRE BAIL OU PAYER VOTRE TAXE DE BIENVENUE

CHAMBOURG SUR LE LAC

PROJET RÉSIDENTIEL DE VILLÉGIATURE

Possibilité de

500\$

/MOIS

Possibilité de

0\$

COMPTANT À L'ACHAT

La nature comme voisin

Bureau des ventes : 20, rue de Bruges
Ouvert le dimanche de 12h30 à 16h30
ou sur rendez-vous en tout temps

Possibilité d'accéder à la plage ainsi qu'à la piscine du complexe domiciliaire

450.539.4215

LES ENTREPRISES LACHANCE
construction résidentielle

5100923

Toujours en développement

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Alors que plusieurs municipalités manquent d'espace pour accueillir de nouveaux résidents, Waterloo, elle, compte pas moins de quatre développements résidentiels en chantier. Malgré ses 11 kilomètres carrés, la Ville pourrait bien voir croître le nombre de ses citoyens de façon significative d'ici quelques années.

Déjà, avec 49 demandes de permis de construction totalisant 7 479 000 \$, 2015 s'était conclue sur un record dans le secteur des constructions neuves. Bien qu'il soit trop tôt pour savoir si 2016 sera tout aussi fructueuse, on peut néanmoins affirmer que cette année est plus que prometteuse. En date du 31 août dernier, 25 permis de construction avaient été délivrés pour une somme de 5 813 000 \$. À titre comparatif, 2014 avait donné lieu à 30 demandes de constructions résidentielles et à une demande d'ordre commercial, pour un total de 3 574 600 \$.

Bon nombre de ces permis sont liés à plusieurs développements résidentiels ayant cours actuellement sur le territoire de Waterloo. D'abord, le Carré



Le Carré Gince s'est amorcé en février 2015. Le développement domiciliaire d'environ 1,5 million \$, accessible par la rue Western, prévoit la construction d'une quarantaine d'unités, soit 34 jumelés et sept maisons unifamiliales, dans la rue Gince. Seulement cette année, le développement a accaparé plus des deux tiers des permis de constructions résidentielles.

Gince, qui s'est amorcé en février 2015. Le développement domiciliaire d'environ 1,5 million \$, accessible par la rue Western, prévoit la construction d'une quarantaine d'unités, soit 34 jumelés et sept

maisons unifamiliales, dans la rue Gince. Seulement cette année, le développement a accaparé plus des deux tiers des permis de constructions résidentielles.

Notons ensuite le développement

Nautiqua, dont les premières constructions devraient s'amorcer d'ici peu. « Je suis très heureux, parce que ça fait plus de dix ans qu'on travaille sur ce projet, souligne le maire Pascal Russell. On est

LA MAISON de la CULTURE DE WATERLOO

www.mcwaterloo.com
450 539-4764

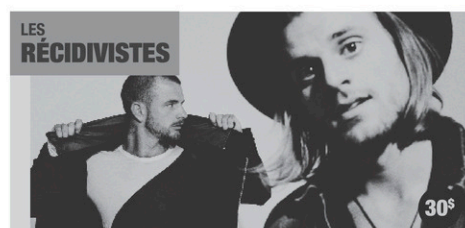
Rejoignez-nous sur
f t You Tube



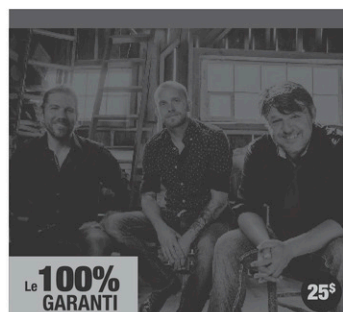
Les **GRANDS RENDEZ-VOUS**
FLORENT VOLLANT
21 OCTOBRE 2016 VENDREDI 20h



Les **GRANDS RENDEZ-VOUS**
LOUIS-JEAN GORMIER
9 DÉCEMBRE 2016 VENDREDI 20h
Formule solo



LES **RÉCIDIVISTES**
HEYMOONSHAKER
10 DÉCEMBRE 2016 SAMEDI 20h



Le **100% GARANTI**
NICOLAS PELLERIN
ET LES GRANDS HURLEURS
16 DÉCEMBRE 2016 VENDREDI 20h

Merci à nos partenaires :



Conseil des arts et des lettres Québec



RESTAURANT L'EXPRESS

OUVERTURE DÈS 5h30

- SPÉCIAUX DU JOUR
- SERVICE DE BUFFETS FROIDS

6250 Foster, Waterloo • 450 539-2107

5099285

laVoixdel'Est

Une présence **importante** dans la région!

L'incontournable app

TÉLÉCHARGEZ NOTRE APPLICATION GRATUITEMENT!

laVoixdel'Est
lincontournapp.com

Marie-Claude Tétreault
Conseillère publicitaire
450 375-4555, poste 4264
marie-claude.tetreault@lavoixdelest.ca



en train de finaliser tout ce qui est services publics.»

Ce nouveau quartier devrait, à terme, ajouter 150 nouvelles portes à la municipalité. Un investissement de 3,25 millions de dollars de la part des promoteurs, qui devrait se traduire par une augmentation de la richesse foncière de la municipalité de l'ordre de 60 millions de dollars. « Ça sera un milieu de vie diversifié, annonce le maire. Il y aura de tout : du bungalow au cottage, au condo et à la maison de ville. »

Une centaine de résidences restent à voir le jour dans le projet Chambourg sur le lac, qui en compte présentement près de 250, aux dires de M. Russell. À cela s'ajoutera la cinquantaine de portes du projet de la Champignonnière, qui compte son lot de résidences unifamiliales et de jumelés.

VERS UN BOOM DÉMOGRAPHIQUE

Une fois que tous ces nouveaux logements auront trouvé preneur, la population waterlooise connaîtra une forte croissance. « J'ai toujours visé le cap des 5000 citoyens, explique M. Russell. C'est la masse critique nécessaire pour pouvoir attirer des commerces de détail. »

Mais malgré cette augmentation espérée, l'élu demeure réaliste. « Waterloo va toujours demeurer à grandeur humaine. Le périmètre ne permet pas de prendre beaucoup d'ampleur », explique-t-il, estimant entre 6000 et 6500 le nombre maximal de citoyens qui pourront vivre en ville.

Et qui dit population plus nombreuse dit plus grand nombre de comptes de taxes. « Dans le résidentiel, je crois qu'on se situe actuellement autour de 350 ou 360 millions \$ en richesse (foncière). Le jour où on atteindra le demi-milliard, ça va être très bénéfique pour la ville, mais aussi sur le taux de taxation. Plus on est de gens à participer, moins ça coûte cher individuellement. »

INCITATIFS

Pour attirer les promoteurs — et les futurs résidents dans leurs constructions —, Waterloo y a mis du sien en finançant l'amélioration de ses infrastructures, notamment ses parcs, par l'ajout de pistes multifonctionnelles sur chaque nouvelle artère ou en offrant un rabais sur la taxe foncière pendant trois ans. « On est aussi en train de finaliser le dossier de la clinique médicale, qui va regrouper nos médecins en plein cœur de notre communauté », illustre le maire.

La revitalisation du centre-ville, pour attirer le tourisme et le commerce, fait aussi partie de la stratégie de Waterloo pour attirer et retenir de nouveaux habitants. « Ce qu'on cherche, c'est de redorer l'image des édifices au centre-ville, explique M. Russell. La plus grosse problématique actuellement, c'est que la majorité des propriétaires d'immeubles ne demeurent pas à Waterloo. On a mis des incitatifs en place pour les aider, en offrant par exemple un maximum de 10 000 \$ pour réparer les façades. Ça



Pour attirer les promoteurs — et les futurs résidents dans leurs constructions —, Waterloo, dont le directeur général Éric Sévigny et le maire Pascal Russell, y a mis du sien. — PHOTOS ALAIN DION

fonctionne bien. Il faut continuer. »

Le développement d'un parc industriel, situé tout près de la bretelle de la sortie 88 de l'autoroute 10, est aussi un projet qui permettrait d'amener des emplois et, au même moment, des citoyens à Waterloo. « À mes yeux, c'est un diamant qui demande à être taillé, illustre le maire Russell. Il y a là un gros potentiel économique et de richesse foncière. »

Pour M. Russell, nul doute que Waterloo est un milieu de vie où les gens trouvent

la quiétude. « Waterloo est une ville de centralité, explique l'élu. On est une ville de services. On dessert pour 22 000 de population, alors que notre population est d'environ 4450. On a des cliniques, des industries, des commerces. Le jour, la ruche bourdonne et le soir, c'est beaucoup plus calme. »

Et comme si on n'avait besoin d'un argument de plus : « On n'est pas des numéros à Waterloo, renchérit le maire. Ici, les gens se connaissent par leur nom ! »

Au P'tit Poulet
DEPUIS 1967

Merci à notre fidèle clientèle depuis 49 ans!

NOUVEAU 10\$ MINIMUM LIVRAISON

Suivez-nous sur

4141 FOSTER, WATERLOO • 450 539.3939
Heures d'ouverture : du mardi au dimanche, de 11 h à 19 h 30

oboulo
Waterloo

À la recherche d'un emploi?
Venez rencontrer le personnel d'Oboulo pour vous aider à atteindre votre but!

Parce que vous êtes une personne unique, le personnel d'Oboulo tiendra compte de vos intérêts, valeurs et aptitudes et vous aidera à trouver un emploi qui répondra à vos besoins.

Des services individuels et gratuits pour les personnes âgées de 16 ans et plus, en emploi ou non, résidant à Waterloo, Shefford, Saint-Joachim-de-Shefford, Warden et les environs.

- Rédaction de C. V. et de lettres de présentation
- Conseils sur les stratégies de recherche d'emploi
- Préparation à l'entrevue de sélection
- Réflexion professionnelle et bilan de carrière
- Accompagnement pour un retour sur le marché du travail
- Salle multiservice (babillard, télécopieur, ordinateur, photocopieur)

Pour nous joindre
450 539-2300
waterloo@oboulo.ca
5383, rue Foster, local 1, Waterloo

Visitez notre site Web
www.oboulo.ca
ou notre page Facebook
www.facebook.com/emploisoboulo

Avec la participation financière de :
Emploi Québec
Montérégie

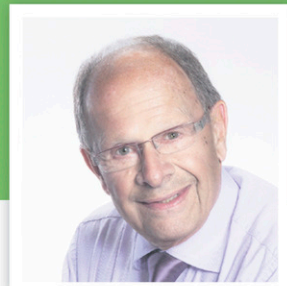
Une ville à découvrir et un coin de paradis pour tous



Votre conseil municipal



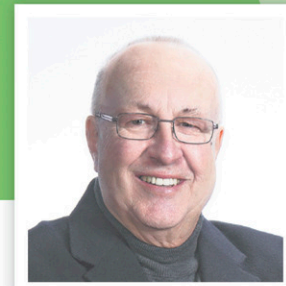
Claude Simard
Conseiller district 1



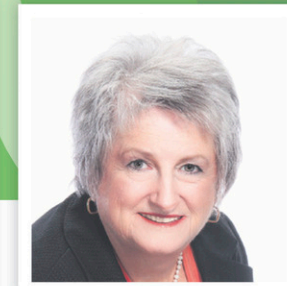
Roger Bélanger
Conseiller district 2



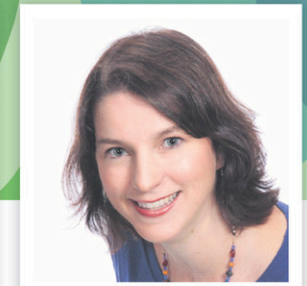
Lucie Fréchette
Conseillère district 3



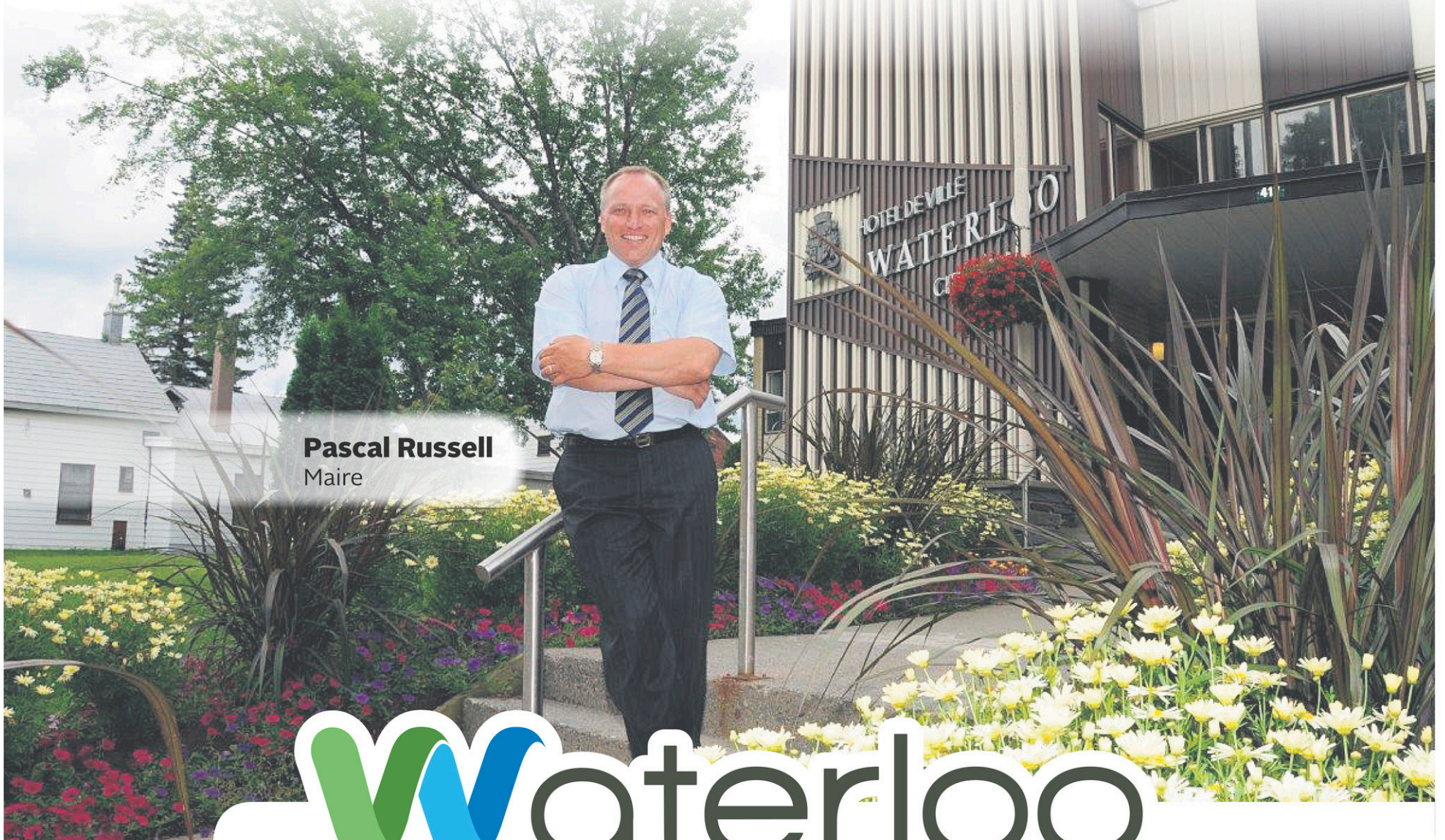
Paul-Éloi Dufresne
Conseiller district 4



Denise Lauzière
Conseillère district 5



Ginette Moreau
Conseillère district 6



Pascal Russell
Maire

Waterloo

PARTENAIRE DE VIE

www.ville.waterloo.qc.ca

450 539-2282